

永久運動の夢 A Dream of Perpetual Motion

空中をゆっくりとピンポン玉大のカラフルなボールが走り抜ける。いくつもいくつも、あっちからこっちへ、こっちからあっちへ。その不思議な光景に言葉を忘れ、見とれてしまう。部屋の全体に張り巡らされたレール状の2本のテグス糸が、部屋全体に張り巡らされており、その上を複数のスチロール球が転がっているのだ。見る角度によってはボールが上昇しているようにも見えるが、ただ重力によって少しずつ下に向かって動いているにすぎない。ボールはレールをすべて下りきると、電動のリフターで天井近くまで持ち上げられ、ふたたび下降を始める。レールは2系統しかないが、ボールの動きが作り出す空間の表情は変化に富む。ボールのほかにも、プラスチックのチェーンが滑車によって上下運動したり、糸に吊るされた鉛筆が床に円を描くように回転したりする装置もある。鉛筆の動きに反応して小型の扇風機が回り、プラスチックの薄い板を揺らし、マイクが拾った振動を音声としてスピーカーから出力させる仕掛けも作られた。モーターで動かす原理そのものは単純なのだが、通りすがりの人も思わず足をとめてしまう、魅惑的な「からくり屋敷」のような空間が出来上がったのである。

原倫太郎作品のコンセプトは、「動き」と「変換」に要約される。今回の完成作《回転から、はじまる》は主に前者の「動き」を代表するもので、近年各地で発表を重ねてきた《上昇と下降》シリーズに連なるインスタレーション作品だ。会期中のワークショップで取り上げた回り灯笼による影絵の作品《ファンタスマゴリア》とともに、原の代表的作品と評してよい。後者の「変換」で典型的といえるのは、翻訳ソフトによる語翻訳を利用した物語本『匂いをかかれる かぐや姫〜日本語Remix〜』、背面ストライプの浦島太郎日本昔話Remix2』（画家・原游との共同制作）などである。「動き」を作り出すのに電動モーター、文章を変換するのにコンピュータを使う。だが、高度なテクニックを用いるわけではなく、むしろ基本的な動作から生み出される微細なノイズを期待するような仕方で、ドキドキ感、ワクワク感を演出する。電気で動かすという点では、メディア・アートと呼ぶこともできないが、あらゆるものに人工知能を搭載し、インターネットで全世界に接続しようとする現代においては、原作品の印象はあまりにも前時代的だ。むしろ、アレクサンダー・カルダーやジャン・ティンゲリーら、20世紀のキネティック・アート（動く芸術）の系譜を引く仕事といえるだろう。

ところで、私が初めて原の作品を見たのは十数年前のことだ。暗闇の中でウラジール・タトリン《第3インターナショナル記念塔》が、空中を光りながら回転する《ワイヤー・フレイム・タワーズ》のシリーズだ。映像で見るとコンピュータ・グラフィクスのようにも見えるが、蛍光塗料を塗ったワイヤーの構造体が回転するだけのシンプルなのである。ロシア構成主義を支えていた科学や産業に対する楽観主義が、その楽観的なままに宙に浮いているように感じられた。確かに原の作品には、科学技術に対する素朴な楽観主義といえるものがある。映画やアニメーションの前史として語られるファンタスマゴリアへの注目も、作家の関心をよく示している。前世紀までの人々は、科学技術の進歩が生み出す高揚感をたくさん味わうことができたのかもしれない。しかし、ハイテクが当たり前の現代にあって、私たちには驚くという体験自体が乏しくなっているのではないだろうか。人間や動物とそっくり動くロボット、現実世界と見まがうヴァーチャル・リアリティに感嘆することはあっても、物やイメージがただ自動的に「動く」だけでは、だれも驚きはしないだろう。だが、原の作品はボールが自ら転がることでさえ面白いということを再発見させてくれるのだ。

考えてみると原は若い時期、オランダに留学したことは意外に重要だったのかもしれない。オランダの土地はオランダ人が作ったといわれるように、オランダそのものが合理性を尊ぶ文化をもつ。オランダといえば、あの風車ではないか。風力エネルギーを回転運動のエネルギーに変換するのが風車だ。風が吹き続ける限り、風車もまた回り続ける。それはヨーロッパ人が夢見てきた「永久機関」へ近づく装置ともいえるだろう。作家が制作のヒントを風車から得たというど事情は単純ではないだろうが、そうした「動き」や「変換」に対する人々の憧れや驚きの歴史を、そもそも原の作品は内包しているように感じられる。自動的にボールが転がり続ける作品は、それ自体が「永久機関」のようでもある。外部に対して動き続ける「永久機関」の存在は、物理学の発達がそれを否定したが、それを夢見る心が私たちの中にはまだあるのかもしれない。原作品の内側に入り込んで、しばし時を過ごすとき、永久運動の夢は解き放たれるのだ。

武居利史（府中市美術館学芸員）	TAKEl Toshifumi (Curator, Fuchu Art Museum)
翻訳：秋元しのぶ Translated by AKIMOTO Shinobu	

Colorful spheres the size of ping pong balls slowly run through the air – one after another, from far to near, from here to there. I’m riveted, lost for words, by this intriguing sight. Parallel nylon threads are suspended in all directions across the room, along which these Styrofoam balls roll. Depending on the viewing angle, balls appear to move upwards but they are simply descending by gravity. When a ball rolls all the way down to the end of a track, a motorized lift brings it up near the ceiling and it starts rolling again. Even though there are only two paths, the movement of multiple spheres animates the space. There are also other mechanisms such as a pulley spooling plastic chains up and down, or a pencil on a string drawing circles on the floor. The motion of the pencil activates a small fan that flutters a thin plastic sheet; its sound is amplified through speakers. These simple motorized machines have transformed the space into a captivating “automaton house” passersby cannot help stopping to look.

The concepts behind Hara Rintaro’s art can be summed up as “motion” and “transformation”. Following his Ascending and Descending series recently presented at various venues, his installation Start from Rotation embodies the idea of “motion”. It can be considered his masterpiece along with Phantasmagoria, a work consisting of a revolving lantern and projected shadows that he introduced during his workshop. Meanwhile, his collaborative bookworks with painter Hara Yu, Nioi wa Kagareru Kaguyahime -Nihon Mukashibanashi Remix- [The Moon Princess being Smelled by -Japanese Old Tales Remixes-] and Haimen Stripe no Urashima Taro -Nihon Mukashibanashi Remix2- [Urashima Taro with Striped Reverse Side -Japanese Old Tales Remixes2-] were created with translation software and exemplify the latter concept, “transformation”. Hara uses a motor to generate motion and a computer to transform texts. He stages excitement and anticipation not through sophisticated technologies but with such constructions where rudimentary movements may create a subtle incidental noise. Even though electrically powered, his work comes across too old-fashioned to be defined as media art, particularly now that everything operates by artificial intelligence and connects to the world via the Internet. Rather his art is reminiscent of 20th century Kinetic Art, such as Alexander Calder and Jean Tinguely.

I first saw Hara’s work more than a decade ago. It was the Wire Flame Towers series where Vladimir Tallin’s Monument to the Third International spins and glows in the dark. In the video documentation, they look like computer graphics but are actually rotating wire structures painted in neon colors. It was as if Russian Constructivism’s optimism over science and industry itself was floating in the air. Hara’s work does convey what might be a genuine optimism about science and technology. His interest in phantasmagoria, often attributed as the origin of film and animation, also reveals a similar sentiment. Previous generations must have fully relished the excitement brought by scientific and technological advances whereas in our time where high-tech has become commonplace, we rarely have opportunities to be even surprised. We may still be impressed by robots that simulate human and animal movement or breathtaking virtual reality, but not by things and images that just automatically “move”. On the contrary, Hara’s art lets us re-discover amusement in something as simple as balls rolling by themselves.

Hara studied in the Netherlands when he was young, which might have had an impact over his later practice. Dutch culture values rationality as seen in its constructed landscapes, the emblem of which is the windmill. A windmill transforms wind energy into rotational energy; as long as the wind blows, a windmill keeps turning – a kind of precursor to the European dream of a “perpetual motion machine”. It is perhaps oversimplifying to say that the artist’s inspiration came from windmills, but his art seems to embrace the legacy of our admiration for and astonishment at “motion” and “transformation”. His installation with endlessly rolling balls may serve as a kind of “perpetual motion machine”. Modern physics has denied the potential of perpetual motion that dissipates its kinetic energy, but our minds continue to dream about it. Such a dream comes true when we spend time in Hara’s work.



原倫太郎の「永久運動の夢」の完成作。

主な個展
2003 「クリテリオム56」水戸芸術館 /茨城
2005 「以心伝心」プラスマイナスギャラリー /東京
2006 『Made by Cutter』Wi-CANP /千葉
2011 『Switching Shuttle』アユミギャラリー /東京
2016 「上昇と下降 Ascending and Descending」Ayumi Gallery Cave /東京
2017 「府中市美術館公開制作71 回転から、はじまる」府中市美術館 /東京
2018 「上昇と下降 一白夜と極夜ー(ポート・ジャーニー・プロジェクト) フォーラムボックス /ヘルシンキ(フィンランド)

主なグループ展
1997 「バルコ・アーバナート展」渋谷パルコ3 /東京
1999 「パーク・オブ・ザ・フューチャー」ウエスタン・ガスファブリック /アムステルダム(オランダ)
「ルーマ 1646」デン・ハーグ /オランダ
「Kunst.nrw.nlmasterclass」KHM,ケル /ドイツ
2000 「ダブル・ジャパン」(原倫太郎+成田忠昭) マリア・カベル / ホールン(オランダ)
「フィール・デ・コンストフライ」ウエスター・ガスファブリック /アムステルダム(オランダ)
2001 『『記憶の扉』メッセージ /ことばの扉をひらく』せんだいメディアテーク /宮城
2002 『コンタクト』De Rechter /アイントホーヘン(オランダ)
「クロス・セクション」ホワイトスペース /トリノ(イタリア)
「変換≒TRANSLATION」(原倫太郎+原游) YANAKA foundation Gallery,台東区立池之端児童館 /東京(art-link上野・谷中 2002)

2003 「群馬青年ビエンナーレ'03」群馬近代美術館 /群馬
2004 「TAKE ART COLLECTION」スパイラル /東京
2005 「都市とあそぼう展」スパイラル /東京
「REALITY CHECK」東京造形大学付属横浜記念マンスー美術館 /東京
「みなび展」山梨近代美術館 /山梨
「北仲OPEN」北仲ホワイト /神奈川
2006 「メビウスの卵展-光のアートランド」金沢21世紀美術館 /石川
2007 「空間の味解」藤村記念館 /山梨
「大阪・アート・カレイドスコープ2007」(原倫太郎+原游) 大阪駅北地区 /大阪
「現代美術の遊園地」浜田市世界こども美術館 /島根
「匂いをかかれる かぐや姫〜日本語Remix〜原画展」新宿高島屋美術画廊 /東京

「ともに生きる」川崎市市民ミュージアム /神奈川
2009 「内田啓 /織姫友洋 /原倫太郎展」四谷アート・ステディウム /東京
2010 「SO + ZO展『未来をひらく造形の過去と現在 1960s→』Bunkamuraザ・ミュージアム /東京
2011 「おおさかカンヴァス」コスモタワー /大阪
「PLAYGROUND 遊・楽園」(原游+原倫太郎) 南港地区 /台北(台湾)
2012 「大地の芸術祭 越後妻有トリエンナーレ」(原倫太郎+原游) 十日町市街 /新潟
2014 「撤収!」ハンマーヘッドスタジオ /神奈川
「INTERSECTION POINT」AYUMI GALLERY /東京
「Synthesis」Reykjavik Art Museum Hafnarhus /レイキャビック(アイスランド)
2015 「Drip」(原倫太郎+原游) Bridge /東京
「WIE RAUM WIRD」Museum für Gegenwartkunst Siegen /ジーゲン(ドイツ)
「大地の芸術祭 越後妻有トリエンナーレ」(原倫太郎+原游、平石博一) 津南総合案内所 /新潟
「ファンタスマゴリア-千葉をうつす影」(原倫太郎+原游 with WICAN) 千葉市美術館プロジェクトルーム /千葉
2016 「HOW SPACE TURNS (WIE RAUM WIRD)」the Western Gallery(Washington Western University) /ワシントン州(アメリカ)
「文化庁メディア芸術祭青森展 まぼろし村と、あなたとわたし」(原倫太郎+原游)

府中市美術館 Fuchu Art Museum

編集：武居利史 Edited by TAKEI Toshifumi /撮影：坂田峰夫 Photographed by SAKATA Mineo（一部の写真をのぞく）

原 倫太郎 HARA Rintaro

1973	神奈川県生まれ
1997	東京造形大学造形学部デザイン学科デザイン—類専攻卒業
1998	東京造形大学造形学部研究科修了
2000	サンドヴェルグ・インスティテュート美術科修了、アムステルダム (オランダ)

1973	Born in Kanagawa, Japan
1997	Graduated from Tokyo Zokei University, BFA
1998	Completed the research course at Tokyo Zokei University
2000	Completed the postgraduate course at Sandberg Institute, the Netherlands, MFA

Selected Solo Exhibitions
2018 “Ascending and Descending –white and polar night–” (Port Journey), Forum box, Helsinki
2017 “Start From Rotation” FUCHU ART MUSEUM, Tokyo
2016 “Ascending and Descending” Ayumi Gallery Cave, Tokyo
2011 “Switching Shuttle” AYUMI GALLERY, Tokyo
2006 “Made by Cutter” Wi-CANP, Chiba, Japan
2005 “Ishin-Denshin” Plus Minus Gallery, Tokyo
2003 “CRITERIUM 56” ART TOWER MITO, Ibaragi, Japan

Selected Group Exhibitions
2017 “Smart illumination Yokohama 2017” Kannai Sakura Street, Kanagawa, Japan
“The movement is interesting” A-Lab, Hyogo, Japan
“Miracle Wonder” Laboratory Hashimoto, Kanagawa, Japan
“Japan Alps Art Festival” (Rintaro Hara + Yu Hara), Reno Pro & Information Center, Nagano, Japan
2016 “FUJINOYAMA BIENNALE 2016” Koyasumihanjin Tokiwaitei, Shizuoka, Japan
“The Railway Museum” Taro Okamoto Museum of Art, kanagawa, Japan
“Space Art” (Rintaro Hara + Yu Hara), Hamada Children’s Museum of Art, Shimane, Japan
“How Space Turns” Western Washington University, Western Gallery, Bellingham, US
“JAPAN MEDIA ARTS FESTIVAL in Aomori -into the phantom villages” (Rintaro Hara + Yu Hara), Aomori Museum of Art, Aomori, Japan
2015 “Phantasmagoria”Chiba City Museum of Art, (Rintaro Hara + Yu Hara with WICAN), Chiba, Japan
“Echigo-Tsumari Art Triennial” Tsunan Information Center, (Rintaro Hara + Yu Hara, Hirokazu Hiraiishi), Niigata, Japan
“Wie Raum Wird” Museum für Gegenwartskunst Siegen, Siegen, Germany
“Drip” (Rintaro Hara + Yu Hara), Bridge, Tokyo
“Synthesis” The Reykjavik Art Museum, Hafnarhús, Reykjavik, Iceland
“Tesshu!” Hummer Head Studio, Kanagawa, Japan
“Intersection Point” Ayumi Gallery, Tokyo
2012 “Echigo-Tsumari Art Triennial”(Rintaro Hara + Yu Hara),Takamachi, Niigata, Japan
2011 “Osaka Canvas” Cosmo Tower, Osaka
“Playground”(Rintaro Hara + Yu Hara), Nangan Bottle Cap Factory, Taipei
“SO+ZO Exhibition”(Rintaro Hara + Yu Hara), Bunkamura Museum, Tokyo
2008 “Exhibition of Original Pictures for The Moon Princess Being Smelled by -Japanese old tales remixes-” (Rintaro Hara + Yu Hara), Takashimaya Shinjuku, Tokyo

“Tomoni Ikiru” Kawasaki City Museum, Kanagawa, Japan
2007 “Kukan no Mikai” Fujimura Memorial Hall, Yamanashi, Japan
“Osaka Art Kaleidoscope 2007” (Rintaro Hara + Yu Hara), Osaka Station North District, Osaka, Japan
“Amusement Park of Contemporary Art” Hamada Children’s Museum of Art, Shimane, Japan
2006 “Egg of Moebius” 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, Ishikawa, Japan
2005 “Kitanaka Open!” Kitanaka White, Kanagawa
“Minabiten” Yamanashi Prefectural Museum of Art, Yamanashi, Japan
“Reality Check” Yokoyama Memorial Manzuú Art Museum (Tokyo Zokei University), Tokyo
“Toshi to Asobo” Spiral, Tokyo
2004 “Take Art Collection” Spiral, Tokyo
2003 “7th Gunma Biennale for Young Artists” The Museum of Modern Art, Gunma, Japan
2002 “Henkan≒TRANSLATION” (Rintaro Hara + Yu Hara) YANAKA foundation Gallery & Taito-ku Ikenohata Jidokan, Tokyo

原 倫太郎 回転から、はじまる

HARA Rintaro: Start from Rotation

Open Studio Program



原倫太郎は、「動く」作品を作っている。空間の中でモノが回転したり、反復したりといった単純な運動をくり返すことで、作品は光と影によって微妙な表情を見せる。近年は、室内に張りめぐらしたテグス糸の上を、複数の球がゆっくりと同時に転がり、重力によって下降していく繊細な作品を発表している。白い壁のギャラリーだけでなく、民家などに設置することもあり、三次元空間の特性を引き出す。動く物体とすである環境が響きあい、ユニークなインスタレーションの体験が生まれるのだ。原の作品はモーターなど電氣的動力を用いるため、20世紀に盛んとなったキネティック・アート（動く美術）の系譜を引き、今日でいうメディア・アート（電子機器等の先端テクノロジーを用いた芸術）に含めて考えることもできる。原はコンピュータによる作品も手がけるが、機械によってモノが動き、空間が変容することへの素朴な驚きが大きな魅力となっている。公開制作によって空間がどのように変わるのかを楽しむ。

2017年7月15日（土）～10月22日（日） July 15 – October 22, 2017

府中市美術館 Fuchu Art Museum

公開	71
制作	

作品制作 Process

公開日時 Open Days/12:00~17:00

7月16日(日)

制作が始まる。部屋をメジャーで測りながら、床にテープで印をつけ、図を描いていく。

7月17日(月・祝)

室内の測量が続く。天井からの高さをメジャーで測る。壁の高い位置に器具を取り付け、テグス糸を張り始めた。

7月23日(日)

壁に自作の器具を取り付け、テグス糸を張る。透明なテグス糸が、部屋に広がっていく。壁に折り返しの器具を取り付ける。白板にポイントをチェックする。

7月29日(日)

部屋を横断するテグス糸のレールが増えていく。木材を適当な高さに切断し、ベルトに球を乗せて上方に運ぶリフトを製作した。

8月6日(日)

制作が進み、部屋中に糸が張り巡らされてくる。ときどき、球を転がして見せてみる。壁にリフトの器具を取り付ける。

8月12日(土)・13日(日)

張り巡らした糸の上で球を転がす。2つのルートがほぼ完成し、球が転がり続ける。木のフレームを吊り下げようとする。

8月15日(火)・18日(金)

天井から木枠や車輪などを吊り下げて不思議な空間ができる。テグス糸の振動を拾い、音聞こえるようにスピーカーも設置した。

8月20日(日)・22日(火)

制作中もカラフルな球を転がしているため、近寄って見に来るお客さんも増えてくる。木枠をカラーセロファンで装飾する。

8月24日(木)・27日(日)

さまざまな仕掛けが空間中に作られ、その中を球が駆け巡る。中央の台や床に引かれた糸が取り除かれ、さまざまな仕掛けが出来てきた。

9月9日(土)

室内にボール以外のさまざまな動く作品を設置していく。部屋の床面中央には吊るされたパステルが回転する台が作られた。

9月10日(日)

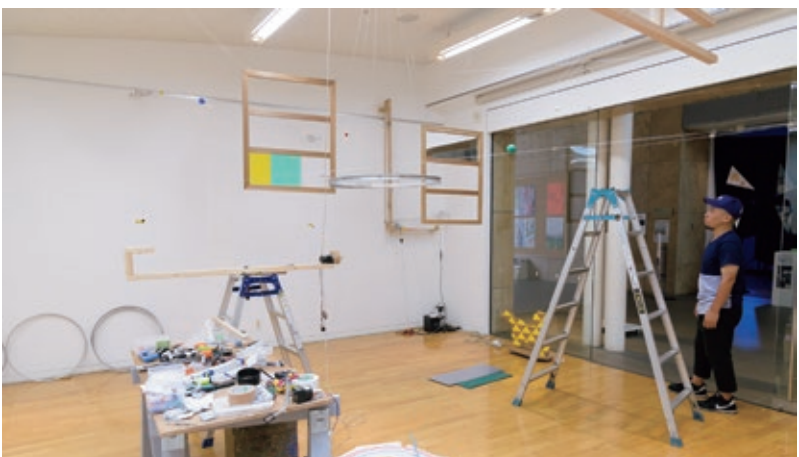
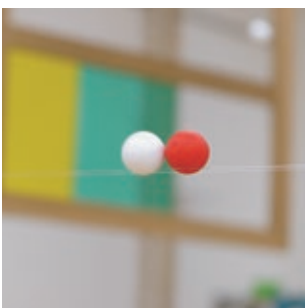
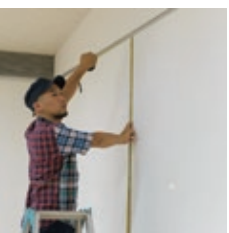
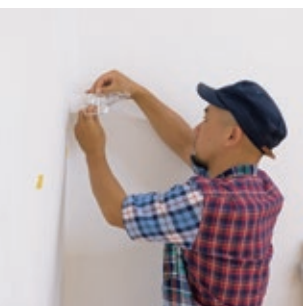
パステルの動きが風を送るファンのスイッチを入れて、フィルムを揺らし、その振動を増幅してスピーカーで流す仕組みなどを作っていく。視覚だけでなく聴覚にも訴える作品へと発展し、ほぼ完成に近づく。

9月12日(火)

ガラス戸の外に人が近づいたときに作品が動き出すようにするため、ロビー側にセンサーを取り付けた。作品の細かな調整が続く。上下するチェーンの床に鏡を設置した。

9月13日(水)

作品の最終調整を行い、観客が見守る中で仕上げが完了した。道具や材料をきれいに片付ける。



作品展示 Exhibition

《回転から、はじまる》2017年、320×696×557cm
スチロールボール、テグス、モーター、木材、鏡、プラスチック・チェーン、カラーフィルム、車輪、ミキサ音、コンタクトマイク、アンプ

動きという概念が美術に導入されたのはイタリア未来派やダダからであろう。そして、それに続くキネティックアートやオポアートといった、動きや視覚的な効果に主題を置いた芸術の流れが、私のこれまでの作品の制作基盤となっている。今回の公開制作ではタイトルを「回転から、始まる」とし、複合的なインスタレーションを展開した。その中でメインとなる色とりどりのボールが中空を飛び交う作品には、「上昇と下降」というタイトルを付しているが、これはオランダの版画家であるM.C.エッシャーの作品から拝借である。エッシャーの作品には、無限回廊の階段を昇る人々と降りる人たちが、永遠に歩き続けている姿が描かれており、そこには始まりも終わりもなく、昇っているのか降りているのかも分からない。只々、人々が目的もなく移動している。

一方、我々の日常の中にある動きとは、目的を伴っていないければ存在意義がなく、例えば移動のための車輪の回転や、人間の仕事効率を上げるための様々な機械など、常に時代の進歩を牽引していくためのテクノロジーに組み込まれていて、人々の役に立つことを前提としている。

私の作品では、日常の動きから目的を剥ぎ取ったシンプルな運動(回転、移動、可変など)を純粋に生み出すことであって、それ自体は無意味であり生産性もないが、イタリアの芸術家、ブルーノ・ムナーリの絵本「ムナーリ機械」の中に出てくるルーブ・ゴールドバーグ・マシンに代表されるように、無意味な運動の中に私は美を見出そうとする。しかし俯瞰して考えると、日常の中の生産的運動と美術の中の非生産的運動は表裏一体であり、目的の有無は視座によってダイスの目のように簡単に入れ替わるのではないだろうか。動き自体が目的化されれば、そこに差はないのだ。

原倫太郎

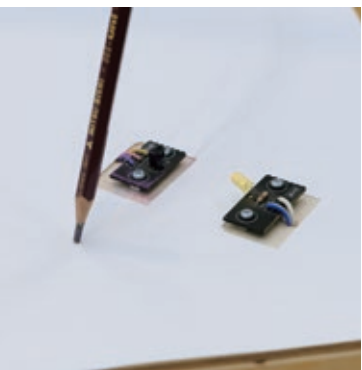
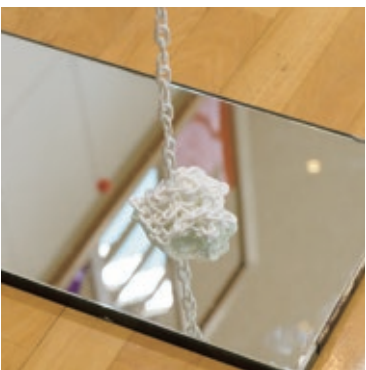
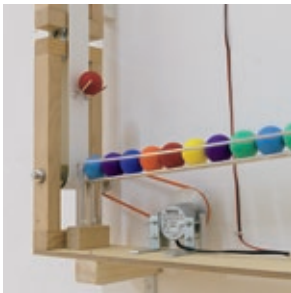
Start from Rotation, 2017 320×696×557cm
styrofoam balls, motor, nylon thread, wood, mirror, color film, wheel, plastic cain, microphone, mixer, amplifier

The concept "motion" was first introduced to art at the time of Futurism and Dadaism. Following those art movements, Kinetic Art and Op Art appeared, focusing mainly on motion and visual effect. This art trend has served as a basis of all of my works. In the public performance in the exhibition, I have featured composite installations with a title "Start from rotation. For the main work among the installations, I put a title "Ascending and Descending" in which the balls of various colors are flying in midair. I borrowed the title of the artwork "Ascending and Descending" by a Dutch graphic artist, M.C. Escher. Escher's work depicts people climbing up and down the never-ending staircase in a perpetual journey. No beginnings and ends there. It seems uncertain whether the people are ascending or descending. They are simply moving with no destination.

"Motion" in our daily life would be meaningless to exist if it has no purpose. In fact, it is continually incorporated in modern technologies to lead the progress of the times; rotation of wheels for moving, many kinds of machines to improve productivity and efficiency at work, etc. Therefore, motion is assumed to be of any use to people in their lives. I am aiming to purely create a simple movement (rotation, moving, being adjustable, etc.), getting rid of a purpose in a routine motion. The movement in my works does not mean anything in itself and has no productivity. However, I am trying to find something beautiful of a daily life in that meaningless movement, which refers to Rube Goldberg machine in *Le Machine di Munari*, a picture book by Bruno Munari. Overlooking my thought, however, I notice that daily productive movement and the unproductive one in art are like the two side of a coin. That a purpose of movement exists or not would depend on one's viewpoint. It would turn easily as a dice by changing the way to look at it. If movement itself became a purpose, it would make no difference of meaning in our daily life or in art.

HARA Rintaro

翻訳：岡村博子 Translated by OKAMURA Hiroko



イベント Events



ワークショップ「ファンタスマゴリア」 Workshop "Phantasmagoria"

9月24日(日) 13:00~16:00

創作室・講座室(小学生以上20人)

自分の身体や絵を影絵にして回転させて楽しむ。

電球の光と熱を利用して絵が回転する灯籠を各自が作る。

紙に穴をあけて内側から光らせ、

暗くした講座室に運んで鑑賞した。



アーティストトーク「動きと変換」 Artist Talk "Motion and Transformation"

10月15日(日) 14:00~

講座室(30人)

作家自身が公開制作作品を解説し、過去作品を写真や映像で紹介し、

これまでの歩みについてレクチャーした。

普及員によるガイド

Crew Guide

9月9日(土)以降の土・日・祝日の13:00~17:00

公開制作室(4,780人)

普及員：前田里奈、三葉瞳、吉岡尚子(50音順)

制作途中の作品と制作している作家について、スタッフが来場者に説明した。

転がる球を不思議そうに見つめる観客に、ガイドを担当する普及員が活躍した。



「鉄道美術館展 The Railway Art Museum」川崎市岡本太郎美術館／神奈川
 「体験型現代美術スペースアート展」(原倫太郎+原游)

浜田市世界子ども美術館／鳥根

- 2017 「するがのくのにの芸術祭 富士の山ピエンナーレ2016」小休本陣常盤邸／静岡
 「北アルプス国際芸術祭」(原倫太郎+原游)／長野
 「ぞうけい! たのしい! ミラくるッワンダー」アートラボはしもと／東京
 「うごくコトはオモシロイ うごくモノ うごくイロ うごくオト」
 あまらぶアートラボ／兵庫
 「スマートイルミネーション横浜2017」関内桜通り／神奈川

賞歴

- 1996 「キリン・コンテンポラリー・アワード'96」(奨励賞)
 キリンアートスペース原宿／キリンプラザ大阪
 1998 「ZOKEI展」(ZOKEI賞受賞)東京造形大学／東京
 2004 「第7回岡本太郎記念現代芸術大賞展」(特別賞)川崎市岡本太郎美術館／神奈川
 2005 「私のクリスマスツリー展」(グランプリ)中目黒GT／東京
 2008 「第11回文化庁メディア芸術祭」(エンターテインメント部門奨励賞)、
 (原倫太郎+原游)
 2018 「第21回文化庁メディア芸術祭」(アート部門審査員推薦作品)

出版

- 2006 「匂いがかがれる かぐや姫～日本昔話Remix～」をマガジンハウスから出版
 (文:原倫太郎 絵:原游 訳:翻訳ソフト)
 2008 「背面ストライプの浦島太郎 日本昔話Remix2」をマガジンハウスから出版
 (文:原倫太郎 絵:原游 訳:翻訳ソフト)

その他

- 2017 「第4回市原湖畔美術館子ども絵画展——君が見つけた いちはら」
 会場構成(原倫太郎+原游)市原湖畔美術館／千葉

“Contact” De Rechter, Eindhoven, the Netherlands

“Cross Section” White Space, Turin, Italy

2001 “Media message: look thru language” Sendai Mediatheque, Miyagi, Japan

2000 “Dubbel Japan” Mariakapel, Hoorn, the Netherlands

“Vier de Kunstvlaai” Westergasfabriek, Amsterdam

1999 “Park of the Future” Westergasfabriek, Amsterdam

“Rumoer” 1646, The Hague, the Netherlands

“Kunst.nrw.nl.masterclass” KHM (The Academy of Media Arts), Cologne

1997 “Parco Arbart” Shibuya Parco3, Tokyo

Awards

- 2018 Jury Selection at 21th Japan Media Arts Festival (Art Division)
 2007 Encouragement Prize at 11th Japan Media Arts Festival (Entertainment Division)
 2005 Grand Prize at My Christmas Tree Exhibition
 2004 Special Prize at 7th Exhibition of the Taro Okamoto Memorial Award for Contemporary Art
 1996 Encouragement Prize at Kirin Contemporary Award '96

Others

- 2017 Space design for “Children's Art Exhibition” (Rintaro Hara + Yu Hara),
 Ichihara Lakeside Museum, Chiba, Japan